SILVERCREST®

KITCHEN TOOLS

5 ✡

Palomitero SPCM 1200 A1
Macchina per pop-corn

(ES) **Palomitero**
Instrucciones de uso

(IT) (MT) **Macchina per pop-corn**
Istruzioni per l'uso

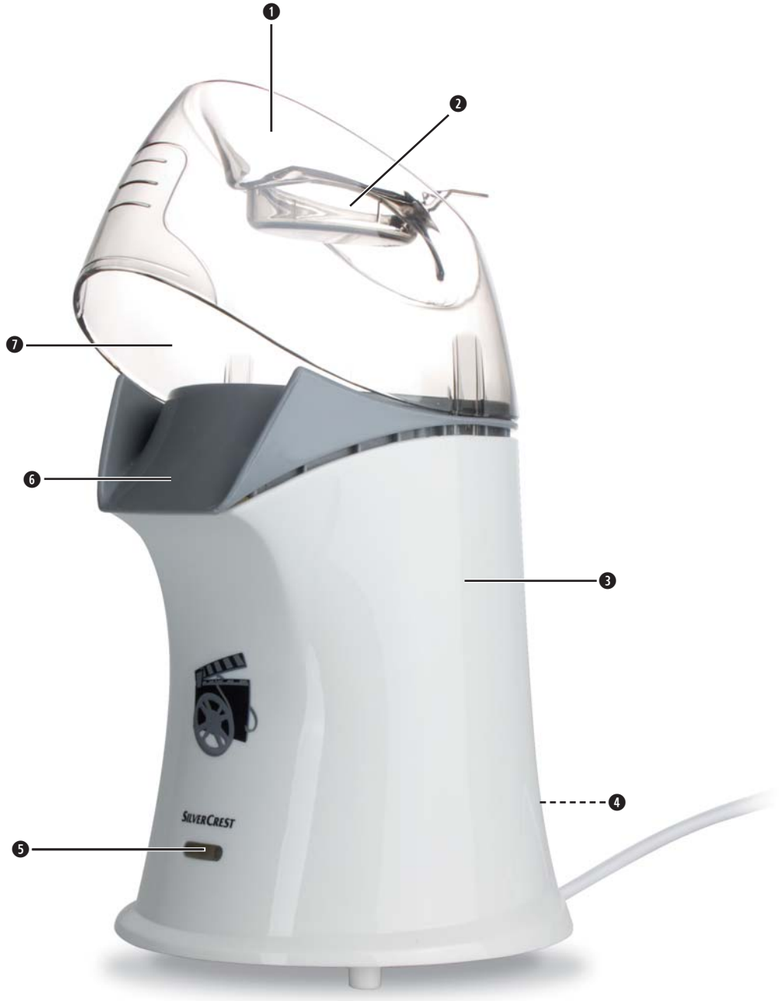
(PT) **Máquina de fazer pipocas**
Manual de instruções

(GB) (MT) **Popcorn Maker**
Operating instructions

(DE) (AT) (CH) **Popcorn-Maker**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SPCM 1200 A1-09/11-V1
IAN: 71572

SPCM 1200 A1



(ES) **Palomitero** 2

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

(IT) **Macchina per pop-corn** 6

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

(PT) **Máquina de fazer pipocas** 10

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

(GB) **Popcorn Maker** 14

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

(DE) **Popcorn-Maker** 18

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Palomitero

Uso previsto

La máquina de palomitas estás destinada únicamente para la elaboración de palomitas. Este aparato ha sido diseñado para el uso exclusivo doméstico privado. ¡No utilice el aparato para fines comerciales!

Descripción de aparatos

❶ Tapadera
❷ Vaso medidor
❸ Carcasa
❹ Interruptor ON/OFF
❺ Luz indicacora
❻ Tubo surtidor
❼ Depósito de palomitas

Características técnicas

Tensión de red:	230 V ~ /50 Hz
Potencia nominal:	1200 W
Tiempo KB:	6 minutos

Periodo KB

Con el periodo KB (funcionamiento por un corto periodo de tiempo) se indica durante cuánto tiempo puede funcionar un aparato sin que el motor se sobrecaliente ni se dañe. Tras el periodo KB indicado deberá apagarse el aparato hasta que el motor se haya enfriado.

Volumen de suministro

Máquina para hacer palomitas
Vaso medidor
Instrucciones de uso

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez y guárdelo para su posterior utilización. Entreguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia por una persona encargada de su seguridad o hayan sido instruidos como utilizar el aparato correctamente.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Extraiga después de cada uso y antes de cualquier limpieza, la clavija de red con el fin de evitar un encendido involuntario.
- Compruebe el aparato y todas las piezas si presentan daños visibles. El aparato sólo funcionará de forma segura si se encuentra en perfecto estado.
- Utilice únicamente maiz seco/maiz para palomitas normal.
- No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.

⚠ *¡Peligro de descarga eléctrica!*

- Conecte el aparato a una base de enchufe con una tensión de red de 230 V/50 Hz.
- En caso de averiarse la clavija o el cable de red, encargue su reparación de forma inmediata a un técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos innecesarios.

No sumerja nunca el aparato en agua. Limpielo sólo mediante un paño húmedo.

- No exponga el aparato a lluvia ni lo utilice jamás en entornos mojados o húmedos.
- Cuide de que la línea de alimentación no se moje o humedezca nunca durante el funcionamiento.
- Inmediatamente después de terminar de usar el aparato, sepárelo de la red eléctrica. Sólo si extrae la clavija de red del enchufe, estará totalmente libre de corriente.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato o intentar repararlo. En este caso no estará protegido y perderá el derecho a la garantía.

⚠ *¡Riesgo de incendio!*

- No utilice nunca el aparato en la proximidad de superficies calientes.
- Algunas partes del aparato se calienta durante su utilización. No las toque para evitar quemaduras.
- No coloque el aparato en lugares donde quede expuesto a la radiación solar directa. En caso contrario se podría sobrecalentar y dañarse de modo irreparable.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato durante más de 6 minutos.
- Después de dos porciones seguidas deje el aparato apagado durante min. 10 minutos antes de volver a utilizarlo.
- No introduzca en el depósito de palomitas ningún ingrediente como azúcar, aceite, mantequilla, sal, margarina, etc, ya que esto provoca daños en el aparato.
- No use el aparato nunca sin granos de maíz en la cámara de las palomitas.

⚠ *¡Peligro de lesiones!*

- Mantenga los niños alejados de la línea de conexión y del aparato. Los niños a veces menosprecian los riesgos que entrañan los aparatos eléctricos.
- Procure un asiento estable del aparato.
- En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Deje que el personal especialista cualificado compruebe o en su caso repare el aparato.

Manejo

Elaboración de palomitas

1. Apague el aparato y retire la tapadera ❶, antes de rellenar el depósito de palomitas ❼ con granos de maíz.

ⓘ *Preste atención de usar sólo maiz para palomitas que este seco.*

2. Rellene el depósito de palomitas ❼ con aprox. 120 g (4 vasos medidores ❷) de granos de maíz.

⚠ *Atención:*

Nunca rellene con menos de aprox. 30 g (1 vaso medidor ❷) el depósito de palomitas ❼. No introduzca ningún ingrediente como azúcar, aceite, mantequilla, sal, margarina, etc, en el depósito de palomitas ❼, ya que esto provoca daños en el aparato.

3. Coloque la tapadera ❶ con el vaso medidor integrado ❷ sobre la carcasa ❸.
4. Coloque una bandeja para servir termorresistente bajo, o en el tubo surtidor ❻ para recoger las palomitas.
5. Conecte la clavija de red a la base de enchufe y encienda el aparato con el interruptor ON/OFF ❹. La luz indicadora ❺ se encenderá.
6. Apague el aparato, una vez preparadas las palomitas, con el interruptor ON/OFF ❹. La luz indicadora ❺ se apagará.
7. Saque del depósito de palomitas todos los restos ❼ antes de preparar una nueva porción de palomitas.

⚠ *Atención:*

La tapadera ❶ se calienta durante el funcionamiento. Después de dos porciones seguidas deje que el aparato se enfríe durante mín. 10 minutos.

Servir las palomitas dulces o saladas

1. Añada 2–3 cucharaditas de mantequilla o margarina en el vaso medidor ❷ antes de encender el aparato. Durante la preparación de las palomitas se derrite la mantequilla.

⚠ *Atención:*

No introduzca ningún ingrediente como azúcar, aceite, mantequilla, margarina, etc, en el depósito de palomitas ❼. Éstos pueden pegarse al depósito de palomitas ❼ o dañar el aparato.

2. Riegue las palomitas con la mantequilla derretida en la bandeja para servir. Remueva las palomitas y espolvoréelas con sal o azúcar.

Limpieza

⚠ *Atención:*

Extraiga la clavija de red de la base de enchufe y deje enfriar el aparato. ¡Peligro de lesiones!

- Limpie la carcasa ❸ y la parte interior del aparato con un trapo húmedo. Para la suciedad más persistente vierta unas gotas de un detergente suave en el paño húmedo.

⚠ *Atención:*

¡Preste atención de no penetre ninguna humedad dentro de la carcasa ❸ durante la limpieza! ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!

Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantía y servicio

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

(ES) Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 71572

Macchina per pop-corn

Destinazione d'uso

La macchina per popcorn è prevista esclusivamente per la produzione di popcorn. Questo apparecchio è destinato esclusivamente per l'uso in ambienti privati domestici. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali!

Descrizione dell'apparecchio

❶ Coperchio
❷ Misuratore
❸ Alloggiamento
❹ Interruttore ON /OFF
❺ Spia di indicazione
❻ Pozzetto di espulsione
❼ Vano popcorn

Dati tecnici

Tensione di rete:	230 V ~ /50 Hz
Potenza nominale:	1200 W
Funzionamento continuato:	6 minuti

Tempo di funzionamento abbreviato

Il tempo di funzionamento abbreviato indica il tempo di funzionamento dell'apparecchio senza pericolo di surriscaldamento e di guasti al motore. In base al tempo di funzionamento abbreviato, l'apparecchio dev'essere spento fino al completo raffreddamento del motore.

Volume della fornitura

Macchina per pop-corn
Misurino
Istruzioni per l'uso

Indicazioni di sicurezza

- Leggere le istruzioni per l'uso attentamente prima del primo utilizzo e conservarle per la successiva consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.
- Impedire l'uso dell'apparecchio a persone (inclusi bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa della scarsa esperienza e conoscenza non possono utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito.
- Spiegare ai bambini il funzionamento dell'apparecchio e i suoi pericoli per impedire che lo usino come un giocattolo.
- Dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente, al fine di evitare accensioni accidentali.
- Controllare che l'apparecchio e tutti gli accessori non abbiano danni visibili. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo in concomitanza alla sua totale integrità.
- Utilizzare unicamente il mais secco/per popcorn normalmente presente in commercio.
- Non utilizzare un timer esterno né un sistema di telecontrollo separato per azionare l'apparecchio.

⚠ *Pericolo di scossa elettrica!*

- Collegare l'apparecchio a una presa di rete con una tensione di 230 V/50 Hz.
- Fate sostituire la spina o il cavo danneggiata/o immediatamente da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti ai fini di evitare pericoli.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Ripulirlo solo con un panno umido.

- Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambienti umidi o bagnati.

- Impedire che il cavo di connessione alla rete elettrica si bagni o inumidisca durante l'uso.
- Staccare immediatamente l'apparecchio dalla presa subito dopo l'uso. L'apparecchio è completamente scollegato solo ad avvenuto distacco della spina dalla presa di corrente.
- Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade.

⚠ *Pericolo d'incendio!*

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Alcune parti dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso. Non toccarle per evitare ustioni.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi direttamente irradiati dal sole. In tal caso, si può verificare un eventuale surriscaldamento, che darebbe luogo a danni irreparabili.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per oltre 6 minuti.
- Spegnere l'apparecchio per almeno 10 minuti dopo aver preparato due porzioni consecutive, prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non inserire altri ingredienti come zucchero, olio, burro, sale, margarina e altro nel vano popcorn, in quanto si potrebbero verificare danni all'apparecchio.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza aver prima inserito i chicchi di mais nell'apposito vano.

⚠ *Pericolo di ferimento!*

- Tenere i bambini lontani dalla connessione elettrica e dall'apparecchio. I bambini spesso sottovalutano i rischi collegati all'uso di apparecchi elettrici.
- Provvedere a un posizionamento sicuro dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio ha subìto cadute o danni, non deve più essere messo in funzione. Far controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.

Funzionamento

Produzione di popcorn

1. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il coperchio ❶, prima di riempire il vano popcorn ❼ con i chicchi di mais.

ⓘ *Accertarsi di utilizzare solo mais per popcorn essiccato.*

2. Riempire il vano popcorn ❼ con ca. 120 g (4 misurini ❷) di chicchi di mais.

⚠ *Attenzione:*

Non inserire mai meno di ca. 30 g (1 misurino ❷) nel vano popcorn ❼. Non inserire altri ingredienti come zucchero, olio, burro, sale, margarina o altro nel vano popcorn ❼, in quanto si potrebbero verificare danni all'apparecchio.

3. Posizionare il coperchio ❶ con il misurino ❷ inserito sull'alloggiamento ❸.
4. Posizionare un contenitore resistente al calore sotto o accanto al pozzetto di espulsione ❻, per raccogliere i popcorn già pronti.
5. Inserire la spina di rete nella presa e accendere l'apparecchio con l'interruttore ON /OFF ❹. La spia di indicazione ❺ lampeggia.
6. Dopo aver ottenuto i popcorn, spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON /OFF ❹. La spia di indicazione ❺ si spegne.
7. Rimuovere tutti i resti dal vano popcorn ❼, prima di preparare una nuova porzione di popcorn.

⚠ *Attenzione:*

Il coperchio ❶ si surriscalda durante l'uso. Dopo aver preparato due porzioni consecutive di popcorn, fare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti.

Servire i popcorn con l'aggiunta di zucchero o sale

1. Versare 2–3 cucchiaini di burro o margarina nel misurino ❷, prima di accendere l'apparecchio. Il burro si scioglie durante la preparazione dei popcorn.

⚠ *Attenzione:*

Non inserire ingredienti come zucchero, olio, burro, sale, margarina o altro nel vano popcorn ❼. Essi potrebbero attaccarsi nel vano popcorn ❼ o danneggiare l'apparecchio.

2. Versare il burro sciolto sui popcorn nel contenitore dei popcorn. Girare i popcorn e cospargerli con sale o zucchero.

Pulizia

⚠ *Attenzione:*

Estrarre prima di tutto la spina dalla presa di corrente e far raffreddare l'apparecchio. Pericolo di ferimento!

- Ripulire l'alloggiamento ❸ e il vano interno dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco osti-nato, versare alcune gocce di detergente delicato sul panno umido.

⚠ *Attenzione:*

Evitare nel modo più assoluto la penetrazione di umidità nell'alloggiamento ❸ nel corso della pulizia! L'apparecchio può danneggiarsi irreparabilmente.

Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'-ambiente.

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.
La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 71572

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 71572

Máquina de fazer pipocas

Finalidade

A máquina é adequada exclusivamente para fazer pipocas. Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não o utilize para fins comerciais!

Descrição do aparelho

❶ Tampa
❷ Copo medidor
❸ Caixa
❹ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
❺ Luz indicadora
❻ Receptáculo de saída
❼ Compartimento das pipocas

Dados técnicos

Tensão de rede:	230 V ~ /50 Hz
Potência nominal:	1200 W
Tempo de funcionamento descontínuo:	6 minutos

Período de serviço temporário

O período de serviço temporário indica quanto tempo se pode trabalhar com um aparelho sem que o motor sobreaqueça e derivem danos. Após o período de serviço temporário, o aparelho tem de estar desligado até o motor ter arrefecido.

Material fornecido

Máquina de fazer pipocas
Copo de medição
Manual de instruções

Indicações de segurança

- Leia cuidadosamente este Manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue também o manual.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e/ou de conhecimento do mesmo, a não ser que seja efectuada uma vigilância por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Após cada utilização e antes de cada limpeza retire a ficha de rede, para evitar uma conexão involuntária.
- Verifique o aparelho e todas as peças quanto a danos visíveis. Só num perfeito estado o conceito de segurança do aparelho pode funcionar.
- Utilize apenas milho seco/milho de pipocas convencional.
- Não utilize temporizadores externos ou sistemas de comando à distância para comandar o aparelho.

⚠ *Perigo por choque eléctrico!*

- Ligue o aparelho a uma tomada com uma tensão de rede de 230 V/50 Hz.
- Fichas ou cabos de rede danificados devem ser substituídos por técnicos especializados autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente para evitar eventuais perigos.

Não mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano húmido.

- Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- Preste atenção para que o cabo de interligação nunca fique molhado ou húmido durante o funcionamento.

- Desligue o aparelho da corrente imediatamente após a utilização. Apenas quando retira a ficha de rede da tomada é que o aparelho fica completamente isento de corrente.
- Não deve abrir ou reparar a estrutura do aparelho. Nesse caso a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.

⚠ *Perigo de incêndio!*

- Não utilize o aparelho próximo de superfícies quentes.
- Algumas partes do aparelho aquecem durante a utilização. Não lhes toque para evitar queimaduras.
- Não coloque o aparelho em locais em que fique sujeito à exposição directa de raios solares. Caso contrário pode sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho ininterruptamente durante mais que 6 minutos.
- Deixe o aparelho desligado durante pelo menos 10 minutos depois de duas doses seguidas, antes de o voltar a utilizar.
- Não adicione quaisquer ingredientes como açúcar, óleo, manteiga, sal, margarina, etc, no compartimento das pipocas, visto que isto causa danos no aparelho.
- Nunca utilize o aparelho se a câmara das pipocas não tiver milho.

⚠ *Perigo de ferimentos!*

- Mantenha crianças afastadas do cabo de ligação e do aparelho. As crianças não têm noção dos perigos que os aparelhos eléctricos podem causar.
- Cuide para um assentamento seguro do aparelho.
- Caso o aparelho tenha caído ou se encontre danificado, não o deve voltar a colocar em funcionamento. O aparelho só deve ser verificado por pessoal técnico qualificado e, se necessário, reparado pelos mesmos.

Utilizar

Fazer pipocas

1. Desligue o aparelho e retire a tampa ❶, antes de colocar grãos de milho no compartimento das pipocas ❼.

ⓘ *Certifique-se de que só usa milho de pipocas seco.*

2. Coloque aprox. 120 g (4 copos medidores ❷) de grãos de milho no compartimento das pipocas ❼.

⚠ *Atenção:*

Nunca coloque menos que aprox. 30 g (1 copo medidor ❷) no compartimento das pipocas ❼. Não adicione quaisquer ingredientes como açúcar, óleo, manteiga, sal, margarina, etc, no compartimento das pipocas ❼, visto que isto causa danos no aparelho.

3. Coloque a tampa ❶ na caixa ❸ com o copo medidor colocado ❷.
4. Coloque um recipiente para servir resistente ao calor por baixo do receptáculo de saída ❻ ou directamente neste, para recolher as pipocas prontas.
5. Insira a ficha de rede na tomada e ligue o aparelho no interruptor LIGAR/DESLIGAR ❹. A luz indicadora ❺ acende.
6. Desligue o aparelho no interruptor LIGAR/DESLIGAR ❹ depois das pipocas estarem prontas. A luz indicadora ❺ apaga-se.
7. Retire todos os restos do compartimento das pipocas ❼, antes de preparar uma nova dose de pipocas.

⚠ *Atenção:*

A tampa ❶ aquece durante o funcionamento. Deixe o aparelho arrefecer durante 10 minutos depois da confecção de duas doses seguidas.

Servir pipocas doces ou salgadas

1. Coloque 2 – 3 colheres de chá de manteiga ou margarina no copo medidor ❷, antes de ligar o aparelho. Durante a preparação das pipocas a manteiga derrete.

⚠ *Atenção:*

Não adicione quaisquer ingredientes como açúcar, óleo, manteiga, sal, margarina, etc, no compartimento das pipocas ❼. Estes podem colar ao compartimento das pipocas ❼ ou danificar o aparelho.

2. Verta a manteiga derretida sobre as pipocas no recipiente para servir. Mexa as pipocas e polvilhe sal ou açúcar sobre estas.

Limpar

⚠ *Atenção:*

Retire a ficha de rede da tomada e deixe primeiro o aparelho arrefecer. Perigo de ferimentos!

- Limpe a caixa ❸ e o interior do aparelho com um pano humedecido. Em caso de forte sujidade forte, coloque algumas gotas de um detergente suave no pano húmido.

⚠ *Atenção:*

Tenha atenção para que, durante a limpeza, a humidade não entre na caixa ❸! O aparelho pode sofrer danos irreparáveis.

Eliminar

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.
Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantia & Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

(PT) Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 71572

Popcorn Maker

Intended Use

The popcorn maker is meant solely for preparing popcorn at home. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial purposes!

Description of the Appliance

❶ Cover
❷ Measuring cup
❸ Casing
❹ ON/OFF switch
❺ Indication lamp
❻ Dispensing chute
❼ Popping chamber

Technical Data

Mains voltage:	230 V ~ /50 Hz
Rated output:	1200 W
KB time:	6 Minutes

CO Time

The CO Time (Continuous Operation Time) details how long an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has run for this period it must be switched off until the motor has cooled itself down.

Items Supplied

Popcorn Maker
Measuring beaker
Operating instructions

Safety instructions

- Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Hand over the manual to anyone, whom you pass on the appliance to.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental cabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the power cord after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from switching on inadvertently.
- Check the appliance and all the parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in an immaculate condition.
- Use only normal dry maize or popcorn kernels. Otherwise the appliance could be irreparably damaged.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.

⚠ *Danger of electrical shock!*

- Connect the appliance to a 230 V/50 Hz rated power plug.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.

Never immerse the appliance in water. Just wipe it with a damp cloth.

- Do not expose the appliance to rain and never use it in damp or wet surroundings.

- Make sure that the power cord does not become wet during operation.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is completely disconnected, only when you pull out the power plug from the power socket.
- Do not open or repair the appliance casing yourself. In this case, the device is not safe and the warranty is voided.

⚠ *Fire hazard!*

- Do not use the appliance near hot surfaces.
- Some parts of the appliance become very hot during operation. Therefore, do not touch its surface to avoid burn injuries.
- Do not keep the appliance in places that are exposed to direct sunlight, as this could lead to overheating and cause irreparable damage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Do not operate the appliance for more than 6 minutes at a time.
- After every two consecutive quantities of popcorn, allow a pause of at least 10 minutes by switching the appliance off before using it again.
- Do not put ingredients like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popping chamber; as such substances can cause damage to the appliance.
- Never operate the appliance without maize corn in the popcorn chamber.

⚠ *Injury hazard!*

- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the danger from electrical appliances.
- Make sure to find a safe place for the appliance.
- Do not operate the appliance, if it has fallen off or is damaged. Get the appliance checked and if necessary, repaired by experts.

Operation

Making popcorn

1. Switch the appliance off and remove the cover ❶, before filling the popping chamber ❼ with maize kernels.

ⓘ *Ensure that you only use dry popcorn maize.*

2. Fill the popping chamber ❼ with approximately 120 g (4 measuring cups ❷) of maize kernels.

⚠ *Caution:*

Never fill less than approximately 30 g (1 measuring cup ❷) into the popping chamber ❼. Do not put ingredients like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popcorn chamber ❼, as such substances may damage the appliance.

3. Place the cover ❶ along with the mounted measuring cup ❷ on the casing ❸.
4. Place a heat-resistant serving bowl below or at the dispensing chute ❻, to collect the popcorn when done.
5. Plug in the power cord to mains and use the ON/OFF switch ❹ to power up the appliance. Now the indication lamp ❺ lights up.
6. Switch the appliance off using the ON/OFF switch ❹ once the popcorn is ready. Now the indication lamp ❺ is turned off.
7. Remove all residues from the popping chamber ❼, before starting with another quantity of popcorn.

⚠ *Caution:*

During operation the cover ❶ becomes hot.
Allow the appliance to cool down for at least 10 minutes after every two consecutive quantities of popcorn.

Serve sweet or salted popcorn

1. Add 2 – 3 teaspoons of butter or margarine into the measuring cup ❷, before switching the appliance on. The butter melts as the popcorn is being prepared.

⚠ *Caution:*

Do not put ingredient like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popping chamber ❼. Such substances may stick to the popping chamber ❼ and damage the appliance.

2. Pour melted butter over the popcorn in the serving bowl. Stir the popcorn and sprinkle salt or sugar according to your taste.

Cleaning

⚠ *Caution:*

First pull the power plug out of the power socket and let the device cool off completely. Injury hazard!

- Clean the casing ❸ and the inside using a slightly wet cloth. In case of stubborn stains, pour a few drops of a mild detergent on the damp cloth.

⚠ *Caution:*

Make sure that moisture does not seep into the casing ❸ while cleaning! The appliance could be irreparably damaged.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 71572

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 71572

Popcorn-Maker

Verwendungszweck

Der Popcornmaker ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Gerätebeschreibung

❶ Deckel
❷ Messbecher
❸ Gehäuse
❹ EIN- /AUS-Schalter
❺ Indikationsleuchte
❻ Auswurfschacht
❼ Popcornkammer

Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ /50 Hz
Nennleistung:	1200 W
KB-Zeit:	6 Minuten

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Lieferumfang

Popcorn-Maker
Messbecher
Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Verwenden Sie nur handelsüblichen Trockenmais/Popcornmais. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.

⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230 V/50 Hz an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

⚠ *Brandgefahr!*

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 6 Minuten.
- Lassen Sie das Gerät nach zwei aufeinander folgenden Portionen min. 10 Minuten ausgeschaltet, bevor Sie es erneut verwenden.
- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. in die Popcornkammer, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.

⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenfalls reparieren.

Bedienen

Popcorn herstellen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Deckel ❶, bevor Sie die Popcornkammer ❼ mit Maiskörnern befüllen.

ⓘ *Achten Sie darauf, dass Sie nur trockenen Popcornmais verwenden.*

2. Befüllen Sie die Popcornkammer ❼ mit ca. 120 g (4 Messbecher ❷) Maiskörnern.

⚠ *Achtung:*

Füllen Sie nie weniger als ca. 30 g (1 Messbecher ❷) in die Popcornkammer ❼. Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. in die Popcornkammer ❼, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt.

3. Setzen Sie den Deckel ❶ mit aufgesetztem Messbecher ❷ auf das Gehäuse ❸.
4. Stellen Sie eine hitzebeständige Servierschale unter bzw. an den Auswurfschacht ❻, um das fertige Popcorn aufzufangen.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät am EIN- /AUS-Schalter ❹ ein. Die Indikationsleuchte ❺ leuchtet auf.

6. Schalten Sie das Gerät nach Fertigstellung des Popcorns mit dem EIN- /AUS-Schalter ❹ aus. Die Indikationsleuchte ❺ erlischt.
7. Entfernen Sie alle Reste aus der Popcornkammer ❼, bevor Sie eine neue Portion Popcorn zubereiten.

⚠ *Achtung:*

Der Deckel ❶ wird während des Betriebs heiß. Lassen Sie das Gerät nach zwei aufeinander folgenden Portionen min. 10 Minuten abkühlen.

Popcorn süß oder salzig servieren

1. Geben Sie 2–3 Teelöffel Butter oder Margarine in den Messbecher ❷, bevor Sie das Gerät einschalten. Während der Zubereitung des Popcorns schmilzt die Butter.

⚠ *Achtung:*

Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. Zutaten in die Popcornkammer ❼. Diese können die Popcornkammer ❼ verkleben bzw. das Gerät beschädigen.

2. Gießen Sie die geschmolzene Butter über das Popcorn in der Servierschale. Rühren Sie das Popcorn um und bestreuen Sie es mit Salz oder Zucker.

Reinigen

⚠ *Achtung:*

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Verletzungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse ❸ und den Innenraum des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

⚠ *Achtung:*

Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gehäuse ❸ gelangt! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 71572

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 71572

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 71572